Editoriale : restare autonomi significa agire in maniera ponderata!

Autor(en): **Rothweiler, Jörg**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera**

Band (Jahr): **- (2012)**

Heft 108: **Henri F. Triet : Literat und Weltenbummler = Henri F. Triet : homme de lettres et globe-trotter = Henri F. Triet : letterato e giramondo**

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

EDITORIALE

Restare autonomi significa agire in maniera ponderata!

Care lettrici, cari lettori,

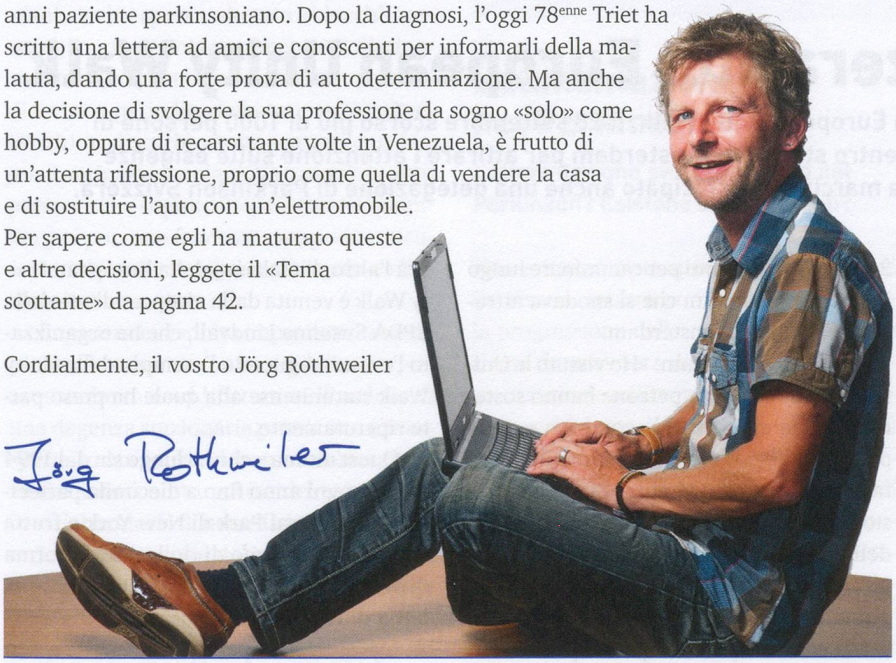
Il celebre direttore d'orchestra tedesco Kurt Masur (85) ha il Parkinson! Lo scorso 10 ottobre, questo titolo spiccava sulle pagine culturali di tutti i giornali. Anche la radio e la televisione hanno dato grande rilievo al destino del grande Maestro. Per una volta, dietro alla notizia non si celavano però dei paparazzi: in una lettera inviata il giorno precedente all'orchestra del Gewandhaus di Lipsia, Masur stesso aveva infatti comunicato di «aver deciso, dopo lunga riflessione e d'intesa con mia moglie Tomoko Sakurai e la mia famiglia» di rendere noto che da alcuni anni è malato di Parkinson. Masur ha precisato che beneficia di ottime cure mediche e che intende proseguire la sua attività di direttore d'orchestra.

Un passo coraggioso, compiuto non volontariamente, ma in piena autonomia. Mediante questa comunicazione, Kurt Masur ha infatti posto fine alle speculazioni sul suo stato di salute che circolavano sin da aprile, quando durante un concerto al Théâtre des Champs-Elysées era caduto dal podio, finendo davanti ai piedi degli spettatori seduti in prima fila, e rimediando una frattura della scapola che l'aveva costretto a fermarsi fino in settembre.

Nemmeno le forzature esterne riescono a ostacolare l'autodeterminazione. Certo, non possiamo opporci né a una malattia cronica, né tantomeno alle voci – siano esse fondate o infondate – e ad altri fattori esterni che ci costringono ad agire. Però siamo noi, e noi soltanto, a decidere come, quando e in che misura vogliamo reagire alle costrizioni esterne. L'autodeterminazione è esattamente questo.

Non occorre essere un famoso direttore d'orchestra per agire con autodeterminazione. Lo dimostra l'esempio di Henri F. Triet, membro della nostra Associazione e da sette anni paziente parkinsoniano. Dopo la diagnosi, l'oggi 78enne Triet ha scritto una lettera ad amici e conoscenti per informarli della malattia, dando una forte prova di autodeterminazione. Ma anche la decisione di svolgere la sua professione da sogno «solo» come hobby, oppure di recarsi tante volte in Venezuela, è frutto di un'attenta riflessione, proprio come quella di vendere la casa e di sostituire l'auto con un'elettromobile.
Per sapere come egli ha maturato queste e altre decisioni, leggete il «Tema scottante» da pagina 42.

Cordialmente, il vostro Jörg Rothweiler



SPONSOR PRINCIPALE
FONDATION PHILANTHROPIA LOMBARD ODIER DARIER HENTSCH
Fonds Gustaaf Hamburger
CO-SPONSOR
Abbott A Promise for Life
Lundbeck competence in cns
NOVARTIS
ucb CNS Innovation. Inspired by patients.

SOMMARIO

Impegno: Parkinson Svizzera alla European Unity Walk 36
Servizio: la consulenza del Dr. med. Klaus Meyer 37
Servizio: consigli per la vita quotidiana 38
Pubblicazioni: nuove direttive del paziente per le persone con Parkinson 38
5° Annemarie Opprecht Parkinson Award: 100 000 franchi per scienziati svizzeri 39
Ricerca: il caffè può influire positivamente sulla motricità 40
Notizie dalla ricerca 40
Ricerca: ecco come i canali ionici governano i neuroni dopaminergici 41
Tema scottante: Henri F. Triet – autore, giramondo, paziente parkinsoniano 42

PARKINSON in tedesco 3
PARKINSON in francese 19

Rubriche fisse
Indirizzi 46
Donazioni 47

SIGLA EDITORIALE

Editore Parkinson Svizzera, Casella postale 123, CH-8132 Egg, tel. 043 277 20 77, fax 043 277 20 78, info@parkinson.ch, www.parkinson.ch, CP 80-7856-2
Redazione Jörg Rothweiler (jro)
Traduzione Laura Giugni Canevascini, CH-6616 Losone
Layout tnt-graphics, 8303 Bassersdorf
Stampa Fotorotar AG, CH-8132 Egg
Tiratura 8500 es. 4 volte all'anno
Inserzioni Prezzi su domanda
Chiusura di redazione per il n. 109 31 gennaio 2013
© Parkinson Svizzera. Riproduzione permessa con indicazione della fonte, in mezzi di comunicazione commerciali, dietro consenso.
ISSN 1660-7392